

# The 5th Anniversary Ceremony on Tsinghua University - Kyoto University Cooperative Research and Education Center for Environmental Technology

**Representative:** YASOJIMA Makoto

**Date:** Nov. 27, 2010

**Place:** C Building International Conference Room in Graduate School at Shenzhen, Tsinghua University, China

**Organized by** Tsinghua University, Graduate School at Shenzhen, Tsinghua University, Graduate School of Engineering, Kyoto University

**Co-organized by** Tsinghua University National Water Special Project, Kyoto University GCOE program, Kyoto University EML program

**Supported by** Shenzhen Academy of Environmental Science, Shenzhen Environmental Science Society and Shenzhen Environmental Protection Industry Association

**Number of Participants:** 73

**Participants:** (Chinese side) Profs. HAO Jiming, GUAN Zhicheng, LIU Wenhua, ZHAO Qinggang, HU Hongying, MA Hui, JIANG Yuyang, WANG Wei, ZHANG Xihui and WANG Ronghe, Assoc. Prof. GUAN Yuntao, Dr. WU Guangxue and LI Huan (Tsinghua Univ.), Vice director ZHANG Jianan (Human Settlements and Environment Commission of Shenzhen Municipality), Director YANG Lijun (Shenzhen Academy of Environmental Science/ Shenzhen Environmental Science Society), Chairman WEN Zhiping (Shenzhen Environmental Protection Industry Association) and others, total 27 persons

(Japanese side) Emeritus Profs. SOMIYA Isao, TAKEDA Nobuo, ARAKI Mitsuhiko and OHNISHI Yuzo, Assistant to the Executive Vice-President, Prof. SAWARAGI Tetsuo, Profs. TSUNO Hiroshi, MATSUOKA Yuzuru, TANAKA Hiroaki, FUJII Shigeo, ITOH Sadahiko, YONEDA Minoru and SHIMIZU Yoshihisa, Assoc. Prof. TAKAOKA Masaki, INUI Toru, HIRAYAMA Nagahisa, YASOJIMA Makoto, Assis. Prof. MIZUNO Tadao, HARADA Hidenori and GAO Xingbao (Kyoto Univ.), Mr. OSADA Morihiro (NIPPON STEEL ENG. Co., LTD. / Representation of donated companies) and others, total 46 persons

## Purpose

In Tsinghua University - Kyoto University Cooperative Research and Education Center for Environmental Technology, CRECET, five years have passed since established. During this period, CRECET has been recognized and renowned by not only both the universities but also related organizations. We have performed many successful achievements about our research and education. As the results of these activities, CRECET makes important roles for both the universities. Moreover, GCOE program and EML program started from 2008 are contributing to the activities of CRECET. On the other hand, the staff and the students of both the universities frequently visited to each other to exchange advanced knowledge and technologies, learn skills, and understand the environmental situations through activities of CRECET.

Therefore, the roles of CRECET have become more important for both the universities. On this occasion, the fifth anniversary ceremony of CRECET should be held with the colleagues and the contributors to celebrate the success for the last five years and promote the further efforts to the future.

Moreover, partnership agreement between Tsinghua Univ., Shenzhen Academy of Environmental Science (hereafter SAES) and Kyoto Univ. will be concluded in this ceremony in order to expand for our activities not only academic field but also business field.

## Achievement and Results

First of all, opening addresses were given by Profs. Ma Hui and SAWARAGI Tetsuo, and then congratulations were given from the guests.

The objectives of the CRECET establishment, the

contributions which brought to both countries by the CRECET were introduced in the guest congratulation. Then, partnership agreement between Tsinghua Univ., SAES and Kyoto Univ. which is able to make our activities expand was signed-up by Director YANG Lijun, Profs. JIANG Yuang, MATSUOKA Yuzuru and FUJII Shigeo. History and future prospect of CRECET was presented following the poster session which was made from the donated companies and Chinese private companies.

This ceremony was held with very solemnly. Finally, it was expected to grow and prosper for both countries, continuously.



Sign-up ceremony of the partnership agreement between Tsinghua Univ., SAES and Kyoto Univ.

# 京都大学-清華大学環境技術共同研究・教育センター設立5周年記念式典

代表者： 八十島 誠

開催日時： 2010年11月27日

開催場所： 清華大学深圳研究生院C棟国際会議場

主催： 京都大学大学院工学研究科、清華大学環境科学与工程系、清華大学深圳研究生院

共催： 京都大学 GCOE プログラム、京都大学 EML プログラム、清華大学国家水プロジェクト

後援： 深圳市環境科学研究院、深圳市環境科学学会、深圳市環境保護産業協会

参加人数： 73名

主な参加者：(中国側) 郝吉明 (HAO Jiming) 教授、关志成 (GUAN Zhicheng) 教授、刘文煌 (LIU Wenhuan) 教授、赵庆刚 (ZHAO Qinggang) 教授、胡洪营 (HU Hongying) 教授、马辉 (MA Hui) 教授、蒋宇扬 (JIANG Yuyang) 教授、王伟 (WANG Wei) 教授、张锡辉 (ZHANG Xihui) 教授、王荣合 (WANG Ronghe) 教授、管运涛 (GUAN Yuntao) 副教授、吴光学 (WU Guangxue) 講師、李欢 (LI Huan) 講師 (清華大学)、张健安 (ZHANG Jianan) 副主任 (深圳市人居环境委员会)、杨立君 (YANG Lijun) 院長 (深圳市環境科学研究院/深圳市環境科学学会)、温致平 (WEN Zhiping) 会長 (深圳市環境保護産業協会) ほか合計 27 名、(日本側) 宗宮功名誉教授、武田信生名誉教授、大西有三理事、榎木哲夫理事、荒木光彦名誉教授、津野洋教授、松岡讓教授、田中宏明教授、藤井滋穂教授、伊藤禎彦教授、米田稔教授、清水芳久教授、高岡昌輝准教授、乾徹准教授、平山修久准教授、八十島誠准教授、水野忠雄助教、原田英典助教、高興保助教 (京都大学)、長田守弘 (新日鉄エンジニアリング/寄附企業連合会代表) ほか合計 46 名

## 目的・概要

京都大学-清華大学環境技術研究・教育センター(以下、センター)は、設立から5年が経過し、両大学間のみならず、関連する機関等にもその活動が認知されるなど、両国にとって大きな価値を持つ貴重なセンターへと成長してきた。また、2008年に始まった京都大学 GCOE プログラムや京都大学 EML プログラムなどの採択もセンターの活動が評価された事が契機となっており、真に、両国にとってセンターの果たす役割は、益々大きなものへと変貌を遂げている。さらに、センターの活動の一環として、両大学の教員や学生が多数、互いの大学を訪問し、環境に関する先端技術の知識や情報の共有化や互いの技術を学ぶとともに、環境に関する状況の理解を深めるなど、両国に対して多くの貢献を果たしてきた。

そこで、設立から5年を迎える2010年に、設立にご尽力いただいた諸先輩方やこれまでの関係者の方々が一同に会して、センターの5周年を祝うとともに、今度一層の発展を祈念して5周年記念式典を開催する。

さらに、深圳市環境科学研究院と京都大学 GCOE プログラムと清華大学深圳研究生院との間で、研究教育協力パートナーシップに関する覚え書きへの締結セレモニーも実施する。

## シンポジウムの様子・得られた成果

馬輝清華大学深圳研究生院副院長、榎木哲夫京都大学理事補からの開会挨拶に引き続き、来賓よりご祝辞をいただいた。ここでは、センター設立の目的やセンターが日中両国にもたらした貢献などが披露され、心温まるご祝辞をいただいた。また、今後の展開の鍵を握る深圳市環境科学研究院との連携を開始するにあたり、パートナーシップ協定署名式が、蒋宇扬教授、杨立君院長、松岡讓教授、藤井滋穂教授によって行われた。この協定締結により、深圳市における産官学連携が期待される。寄附企業および中国側民間団体によるポスターセッションに続いて、センター5年の歩み、今後の展開が発表された。本式典は、極めて厳粛かつ友好的に行われ、今後益々の発展が祈念されるものであった。



榎木理事補による開会挨拶